

# P

## PERCORSI

### LA NOSTRA MEMORIA

robot in lastratura ..... III

### PRIMO PIANO

al lavoro dopo  
i sessanta ..... VI

### VITA ASSOCIATIVA

gruppi ..... X

viaggi da nord a sud  
..... XII

### RUBRICHE

bambini disorientati  
..... XIV



DIONIGI MORTARA  
Festeggiato  
**all'UGAF**



# A me gli occhi

**Le migliori marche  
di occhiali  
da vista e da sole**

- **Ottica:** centro specializzato in lenti progressive con possibilità di prova anticipata e gratuita. Montatura delle migliori marche.
- **Lenti a contatto:** specializzati in lenti idrofile e gas permeabili.
- **Ortocheratologia:** speciali lenti a contatto per la riduzione della miopia e dell'astigmatismo senza chirurgia.
- **Ipovisione:** centro convenzionato ASL, ausili meccanici ed informatici.

SCONTO  
**20%**  
ai dipendenti FIAT  
e ai loro familiari



Via Tunisi 118/D, TORINO  
tel./fax 011.3190228

Maggiori informazioni su internet alla pagina  
[www.opto-vision.it](http://www.opto-vision.it)



Cari Soci,

il Presidente della Fiat, John Elkann, è intervenuto al Consiglio Direttivo Ugaf del 17 giugno scorso, riprendendo la tradizione degli indimenticabili incontri annuali con l'Avvocato Giovanni Agnelli. Salutato da un caldo applauso dei duecento delegati, il Presidente ha spiegato le ragioni del cambiamento che interesserà il Gruppo, dal 1° gennaio 2011, con la suddivisione tra Fiat SpA e Fiat Industrial, ed ha sottolineato lo straordinario impegno d'investimento nel nostro Paese, assunto con il lancio del programma Fabbrica Italia. John Elkann ha concluso il suo intervento confermando l'attenzione della Fiat verso i Seniores, per il valore della loro esperienza professionale e per l'attaccamento all'Azienda. Per noi dell'Ugaf la presenza del Presidente Elkann al Consiglio Direttivo è stato un segnale molto importante, che impegna chi è tuttora in servizio a realizzare gli obiettivi fissati dall'Azienda, e tutti i soci a testimoniare in ogni ambiente lo sforzo finanziario, industriale e sociale della Fiat.

Buona Estate a tutti e arrivederci a ottobre!

Filippo Pralormo



# Robot in Lastratura

La moderna  
linea di  
Lastratura  
della MiTo

La Fiat 1300, l'850 e la 127. E poi 131, Ritmo, Panda, Uno, ma anche - negli anni Novanta - Punto e Lybra. Sono tanti i modelli di successo costruiti nello stabilimento di Mirafiori. Pezzo per pezzo, lastra per lastra.

Negli anni Sessanta, un ex allievo Fiat, entrato come operaio, Enzo Chiadò, iniziava a lavorare in Lastratura. Una lunga carriera, terminata a metà degli anni Novanta come Responsabile della tecnologia prodotto nel processo di lastratura. «In pratica - racconta Chiadò - progettavo l'attrezzatura che serviva a fare la scocca». Si trattava di trovare le soluzioni tecniche più efficaci per mettere in condizione la fabbrica di costruire la carrozzeria delle vetture così come era stata disegnata. Non un lavoro semplice. «Negli anni Settanta - continua - il cosiddetto "Time to market" cioè il periodo che passava dalla progettazione alla commercializzazione del veicolo sul mercato, era di 48 mesi. Oggi è molto diminuito, grazie all'informatica che ha ridotto drasticamente i tempi di sviluppo di un nuovo modello». Dal suo ingresso in fabbrica al '95, anno della pensione, Chiadò ha assistito a una profonda modernizzazione del suo settore grazie all'avvento dei Robogate Comau che hanno automatizzato l'assemblaggio della scocca. «Agli inizi dovevamo disegnare i cosiddetti "mascheroni", cioè le attrezzature che prendevano i singoli pezzi di lamiera per essere collocati nella posizione corretta, ben agganciati alla linea di saldatura in maniera tale che potessero ruotare e consentire agli operai di lavorare in posizione più ergonomica. In Lastratura c'erano soprattutto operai specializzati in saldatura, ora esperti di informatica e manutentori».

# “I miei primi novant’anni”

PAOLA RAVIZZA - FOTO ALESSANDRO LERCARA

**Novant’anni pieni di energia e nessuna voglia di rallentare. Dionigi Mortara, presidente del Gruppo “ex T.T.G”, è un trascinatore: tanta voglia di fare e consigli da elargire per arrivare al traguardo in forma come lui.**

Parliamo del compleanno di Mortara sulle pagine di Percorsi perché è stato festeggiato dall’Associazione come si confà alle persone tanto care e importanti più che per ruolo, per quello che hanno fatto e fanno ancora per gli altri. Doveva essere una festa a sorpresa, se non fosse che lui ha fatto la sorpresa agli altri. Il contesto era quello dell’ultima conferenza del giovedì organizzata nella sede centrale Ugaf di Torino. I soci hanno assistito a un filmato del dopoguerra sulla Grandi Motori, diventata poi T.T.G. Alla fine della proiezione lui, più veloce di tutti, alzandosi di scatto e interrompendo il presidente dell’Ugaf, Filippo Pralormo, che stava preparando il terreno per spiegare il reale motivo dell’incontro, ha esultato «Ho capito tutto! Ho capito perché siamo qui. Grazie a tutti».

Ma la festa era appena agli inizi: al termine della riunione lo aspettava un rinfresco e una grande torta la cui glassa riproduceva la foto di un motore a sei pistoni. Oltre a un vero “pacco”...

**DIONIGI MORTARA, UNO DEI SOCI FONDATORI DELL’UGAF, È STATO FESTEGGIATO A SORPRESA. EMOZIONI E CONSIGLI PER VIVERE A LUNGO**

Quando ha iniziato a lavorare in fabbrica? «Ci sono entrato nel 1939, come tornitore. Poi l’anno successivo è arrivata la lettera per il militare. Marina. Un disastro: odio l’acqua. Poi, per fortuna, sono stato destinato al Reggimento Carristi». E in fabbrica che cosa faceva? «Nel periodo della guerra lavoravo ai componenti della V2, un veicolo militare».

Nella sua lunga carriera, Mortara ha bruciato tutte le tappe: «Sono uscito da capo fabbrica e fatto molte esperienze di lavoro all’estero: all’epoca erano un evento nella vita di una persona.

Sono stato tra i primi ad andare oltre Oceano, alla Westinghouse: un’avventura. Io, che avevo evitato il servizio in Marina per paura dell’acqua, affrontai undici





giorni di piroscabo, il "Conte Biancamano". Che esperienza l'America. Laggiù, ero molto rispettato: considerato un gran lavoratore ma anche un un po' delinquente solo perché italiano. E il motivo stava nelle cronache dei giornali statunitensi dell'epoca che traboccavano di "prodezze" del gangster italo americano Al Capone».

Quante volte andava negli States? «Praticamente ogni due anni. Poi, a un certo punto, la cosa si era invertita: gli Americani venivano in Italia per studiare i nostri progetti. E ne vado orgoglioso».

In tutto, Mortara ha lavorato 42 anni in Fiat e oggi compie 90 anni. Quale consiglio si sente di dare per arrivare in forma a quest'età? «Amate la vita! Cercate di fare il possibile per restare in forma: mangiate bene, fate sport e state con l'Ugaf. La vita associativa dà carica, fa sentire utili».

Non solo parole, ma vita vissuta fino in fondo. La sua voglia di fare è espressa nelle dodici volte in cui è stato eletto presidente del gruppo "ex TTG". All'ultima gli hanno garbatamente chiesto se se la



**Un particolare della torta e, sopra, Mortara (che è Commendatore) durante il Consiglio Direttivo Ugaf, con il Presidente della Fiat, John Elkann. Accanto, con il Presidente Generale Ugaf, Filippo Pralormo, e il Segretario Generale dell'Associazione, Luigia Rauseo**

sentiva di presentarsi. «E io mi sono presentato», ha risposto.

Nel corso degli anni, abbiamo imparato a conoscere Mortara attraverso le sue attività di aiuto e di supporto nei confronti dei soci meno fortunati. Ha inventato con i colleghi della Grandi Motori un'iniziativa garbata e simpatica: la consegna dei pacchi-dono per i soci che compiono 90 anni. Un regalo che in genere contiene specialità gastronomiche, salate e dolci. «Si andava a casa loro, si stava un po' insieme, si faceva festa e si rinsaldavano i legami stretti nei tanti anni trascorsi in fabbrica». Così, era ovvio che alla sua festa Mortara (non sospettava del rinfresco) si aspettasse di ricevere il pacco. «Quando me lo consegnate? È un giorno che non mangio nell'attesa».

E il "pacco" gliel'hanno fatto: nel senso che non l'ha ricevuto subito, ma dopo una settimana, durante il Consiglio Direttivo, davanti a tutti i Consiglieri nazionali del resto d'Italia, ma soprattutto al giovane Presidente della Fiat, John Elkann. Chissà che cos'avrà pensato per tutto quel tempo, il trepidante Mortara?

# Al lavoro dopo i sessanta

PAOLA RAVIZZA

**UNA RICERCA DELLA FONDAZIONE ESPERIENZA ANALIZZA  
GLI EFFETTI DELL'INVECCHIAMENTO DELLA POPOLAZIONE SUL SISTEMA PENSIONISTICO**

**Come mantenere vivo l'interesse della società sulla popolazione anziana? Come fare per evitare che le generazioni più adulte gravino economicamente su quelle più giovani?** Di

fronte ai veloci cambiamenti della società occidentale, longeva e

poco propensa a fare figli, occorrono soluzioni rapide. Lo segnala da anni l'Onu, preoccupata dal fatto che le società più industrializzate invecchiano, ma sono incapaci di trovare le condizioni giuste perché gli over 60 possano mantenersi da soli. Da anni, l'organismo internazionale stimola governi, enti pubblici, associazioni e aziende a trovare una rapida soluzione. La quale, però, non arriva mai, affogata dai problemi contingenti di una profonda crisi globale e mai nemmeno seriamente affrontata dai politici che dovrebbero imporre soluzioni impopolari. Non è casuale, in questo contesto, l'arrivo in libreria "Dal lavoro al pensionamento. Più a lungo al lavoro e più attivi in pensione", una ricerca edita da Franco Angeli Editore e curata da Claudio Malpede e Claudia Villosio per la Fondazione Esperienza, associazione che raggruppa i lavoratori anziani di Azienda. Più che ricette per gestire la trasformazione sociale, il testo propone una serie di considerazioni che sottolineano l'urgenza di affrontare il problema in maniera pratica, senza rimandi al futuro e si rivolge in primo luogo a istituzioni e capi d'azienda. La ricerca è suddivisa in due sezioni: una dedicata al lavoro dei "giovani anziani",



FOTO/IA

cioè coloro che sono vicini alla pensione; l'altra al tema dell'invecchiamento visto sotto il punto di vista biologico e sociologico. Nella prima, una veloce panoramica dei dati riguardanti i sistemi previdenziali pubblici mette in luce gravi problemi di copertura finanziaria per pagare le pensioni. Ma è anche molto evidente che il rapporto tra forze di lavoro e popolazione declina bruscamente appena superata la soglia dei 55 anni.

Durante una conferenza di presentazione della ricerca all'Ugaf, il presidente della Fondazione Esperienza, Paolo Campiglia, ha posto una serie di questioni fondamentali: «Domani la legge imporrà alle aziende di tenere i 60enni al lavoro e già adesso si discute se eliminare gli incentivi per l'uscita anticipata. Ma i datori di lavoro sapranno come utilizzare queste risorse?

Sapranno come motivarle e metterle in grado di lavorare?».

Che cosa accade negli altri Paesi? Finlandia, Germania e Regno Unito da anni cercano

soluzioni. A partire dal 1998, il governo finlandese ha varato un insieme di interventi per smuovere l'opinione pubblica sui temi dell'invecchiamento e delle pensioni. I risultati sono stati incoraggianti e, tra le altre cose, hanno diffuso una maggior consapevolezza del problema tra le persone e portato diversi ministeri a collaborare fra loro. Nella Repubblica Ceca funziona il programma nazionale di Preparazione all'invecchiamento, che si concentra sulle pari opportunità nel mercato del lavoro e sulla definizione di un supporto per l'impiego dei più anziani. Si passa dalla prevenzione della discriminazione per età nel lavoro e nei salari allo sviluppo e all'implementazione del sistema di formazione continua per tutti i lavoratori. In Germania il governo si è accordato con

**La crisi  
dei sistemi  
previdenziali  
richiede  
soluzioni condivise**



**UDIRE**  
E'  
**IMPORTANTE**

Apparecchio acustico **OPEN FITTING**  
a partire da **1500 €** cad.  
pagabili in **24 mesi int. zero**  
rate a partire da **66 €** al mese

Apparecchio acustico con sistema **WIRELESS**  
a partire da **1900 €** cad.  
pagabili in **24 mesi int. zero**  
rate a partire da **83 €** al mese

**Sistema wireless completo**  
connessione TV + connessione telefono  
(cellulare compatibile compreso)  
**500 €**

**VIENI A TROVARCI**

chiama il numero verde per un appuntamento

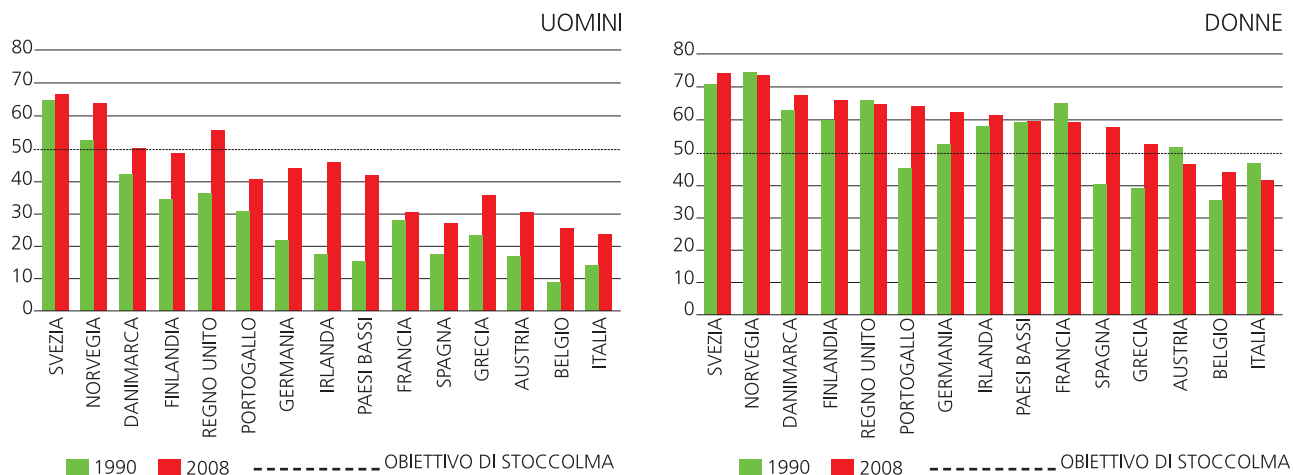
**800 145 067**

Corso San Maurizio 19/C, Torino  
Via Monastir 7/E, Torino

**CENTRO ACUSTICO**  
**UDIRE**

**BUONO PER UN ESAME  
AUDIOMETRICO GRATUITO**

## TASSI DI OCCUPAZIONE 55-64 ANNI (1990-2006) IN EUROPA



i partner sociali per coordinare azioni di intervento che riguardano riqualificazione, occupazione, orari di lavoro. Addirittura, le associazioni dei lavoratori hanno pubblicato delle Linee guida per le imprese per spiegare come utilizzare al meglio gli impiegati anziani e a definire misure concrete per renderle attuabili. Nel Regno Unito l'associazione indipendente Third Age Employment Network, formata da 250 organizzazioni, interviene nel dibattito in tema di politiche pubbliche e partecipa alla costruzione di nuovi modi di intervento nel campo dell'invecchiamento, insieme a diversi dipartimenti governativi.

E in Italia? Continua ancora Campiglia: «Non ci sono strumenti di gestione per le categorie più anziane. Eppure, i seniors hanno un bagaglio di conoscenze e di esperienze ricchissimo, che dovrebbe essere trasferito ai giovani. Per esempio, impiegandoli come tutori dei neoassunti: oggi si dedica poco tempo alla formazione e loro potrebbero svolgere un lavoro molto prezioso. Ma, in tutto questo c'è anche un altro controsenso: tra gli stessi seniors la pensione è ancora una sorta di mito e l'allungamento della vita



**Al lavoro dopo i sessanta. Sopra, due tabelle che riassumono i tassi di occupazione degli over 55 in Europa**

lavorativa è visto come una minaccia». È necessario, in definitiva, un cambiamento di rotta a partire dalla mentalità generale. Oggi i nostri "anziani" (concetto che andrà rivisto ridefinendo l'età entro la quale si è anziani) dedicano la maggior parte del proprio tempo all'assistenza familiare (quando va bene fanno i nonni), poco al volontariato, mentre molti di questi potrebbero avere ancora un ruolo attivo nel mondo lavorativo. La ricerca conclude proponendo di ritardare l'uscita dei lavoratori anziani, fare in modo che dedichino meno tempo alla produzione e più al trasferimento delle informazioni e della cultura aziendale. Occorre aumentare nei lavoratori la consapevolezza sociale: a 64 anni non si è finiti e gli ex lavoratori possono ancora fare molto per la società. «Insomma - conclude Campiglia - tra i suggerimenti c'è quello di creare banche dati a livello territoriale gestite da associazioni di categoria sulle persone che escono dalle aziende e che siano disponibili per attività di volontariato. Analogamente, studiare forme di impiego e di ricompensa flessibili e non soltanto monetarie».





# INFORMAZIONE AUTOMATICA

Formazione e Servizi per l'Informatica

Non è mai troppo tardi per familiarizzare con l'uso del computer e, vinto l'impaccio iniziale, la soddisfazione è sempre grande nel sentirsi finalmente autonomi!

Grazie ad una vantaggiosissima convenzione con l'UGAF, la Società **INFORMAZIONE AUTOMATICA** di Torino propone a tutti i Soci e ai loro familiari **CORSI DI INFORMATICA** a prezzi decisamente interessanti, compresi fra i 195 e i 350 euro, con **SCONTI** dal 15% (soci lavoratori e familiari) al 20% (soci pensionati).

- Docenti qualificati
- Gruppi ridotti
- 1 postazione pc a persona
- Lezioni pratiche



Proponiamo tra gli altri:

**Corsi per principianti per imparare a usare il computer**

**Corsi di Internet e posta elettronica**

**Corsi di fotografia e video digitale**

I corsi sono in partenza!

Le iscrizioni sono aperte tutti i giorni dal lunedì al venerdì, previo appuntamento telefonico.

**INFORMAZIONE AUTOMATICA**

corso Monte Cucco, 26 - Torino

tel. 011 773.26.16 - 335 797.39.57

## Hotel Terme San Lorenzo★★

*Famiglia TOSON*

Via Santuario, 84 • 35031 Abano Terme • (Pd) Italia  
Tel 0039 049 866.93.47/866.84.55 • Fax 049 866.87.61  
[www.termesanlorenzo.com](http://www.termesanlorenzo.com) • [info@termesanlorenzo.com](mailto:info@termesanlorenzo.com)

**SCONTI PARTICOLARI PER DIPENDENTI GRUPPO FIAT E UGAF**



**Centro di cure termali, fangoterapia e inalazioni**  
*(interno all'albergo)*

**CONVENZIONATO CON LE U.S.L. NAZIONALI**

Giardino, Parcheggio, Bocce, Ginnastica in acqua, Noleggio biciclette, serate danzanti, cene a lume di candela.

**Piscina termale coperta e scoperta con solarium.**

Da € 43,00  
pensione completa



FOTOLIA



**INTERAZIENDALE CENTRALE  
FERRERO E PININFARINA**

**15 ottobre:** gita alla "Ferrero" e scoperta del design "Pininfarina".  
**7 novembre:** il tradizionale "Treno del tartufo". Tel.: 011/00.65.440, 8/13 e 14,30/18, dal lunedì al venerdì.

**FIAT AUTO STAB. CASSINO  
VIENNA E PRAGA**

**2 - 10 agosto:** viaggio a Vienna e Praga.  
**14 - 21 agosto:** soggiorno in montagna a S. Martino di Castrozza (Trento).  
**4 settembre:** gita a Viterbo e dintorni.  
**15 - 23 settembre:** tour "Terra Santa"

Israele / Giordania (volo da Napoli).  
**9 ottobre:** serata conviviale al Centro Sportivo Fiat con musica e balli. In concomitanza è organizzata la mostra hobby e artigianato "I soci Espongono".  
**23 ottobre:** serata al teatro Tasso di Sorrento. Sono previsti cena, spettacolo e passeggiata a Sorrento. Tel.: 0776/399832, lunedì e venerdì 14/17, mercoledì 10/12.

**IRISBUS ITALIA FLUMERI  
DUE GIORNI IN CALABRIA**

**11 - 12 settembre:** week end in Calabria a Belvedere Marittimo (CS). Tel.: 0825/430338, lunedì 13/16.



FOTOLIA

**DIREZIONE AREA NAPOLI**

**VIAGGIO IN SIRIA**

**15 - 23 settembre:** viaggio in Siria. Tel.: 081/19695714, martedì e venerdì dalle 8.30/12.30.

**SEDE TERRITORIALE DI NICHELINO**

**PRANZO SOCIALE**

**7 ottobre:** pranzo sociale presso il ristorante "Commercio" Borgata Norea, Roccaforte di Mondovì (Cn). Informazioni al Circ. Anziani "N. Grosa", via Galimberti, 3, Nichelino, giovedì 14.30/16.30.

**FIAT AUTO STAB. TERMINI IMERESE**

**TAORMINA E ZAFFERANA**

**19 settembre:** gita a Taormina (Me)  
**17 ottobre:** gita a Zafferana Etnea (Ct) per l'Ottobrata. Tel.: 091/8197251, lunedì, martedì e giovedì 9/12.

**F.G.A. STAB. POMIGLIANO D'ARCO**

**GITA A PAESTUM**

**12 settembre:** gita a Paestum.  
**26 settembre:** gara culinaria. Tel.: 081/19692802, lunedì e giovedì 9/13.



**INTERAZIENDALE ASTI**

**CULTURA E SPORT**

**1 ottobre:** ore 21, serata culturale presso il salone parrocchiale San Paolo. Si parlerà di medicina. Seguirà rinfresco.  
**16 ottobre:** ore 21 gara sociale di bocce presso il Circolo Enel di via Pagliani.

**22 ottobre:** ore 21 spettacolo teatrale in dialetto piemontese presso il Salone Parrocchiale San Paolo  
Tel.: 328/2730610 - 329/1369073, mercoledì e sabato, 9/11.

#### LANCIA

##### SFIDA A MONTANARO

**25 settembre:** gara di bocce presso la bocciofila di Montanaro (To), seguirà pranzo.

**23 ottobre e 20 novembre:** gare di bocce in concomitanza con la chiusura della stagione 2010 presso la bocciofila di Montanaro. Tel.: 011/612796, martedì, mercoledì e venerdì 15/17.30.

#### EX AUTOBIANCHI DESIO

##### CHIANCIANO TERME

**28 agosto - 11 settembre:** soggiorno a Chianciano Terme (Siena) e Montecatini Terme (Pistoia).  
Tel.: 0362/624263, lunedì 9/12, mercoledì 9/12 -14/17.30.

#### COMAU

##### GARA SOCIALE DI PESCA

**25 settembre:** seconda gara sociale di pesca presso il lago Fario, Giaveno (To)  
**2 ottobre:** gara sociale di bocce



presso la Bocciofila "Borgaretto" via F.lli Cervi, Borgaretto (To).  
Tel.: 011/00.49442, martedì, mercoledì e venerdì, 9/12.

#### F. A. MIRAFIORI CARROZZERIA

##### WEEKEND A SAMPEYRE

**9 - 10 ottobre:** week end a Sampeyre (Cn). Tel.: 011/00.33295, lunedì, mercoledì e venerdì 9/11.

#### FIAT AUTO ENTI CENTRALI TORINO

##### NONNI E NIPOTI

**3 ottobre:** festa dei nonni e dei nipotini.  
**16 ottobre:** gita a Castell'Arquato e Grazzano Visconti (Pc) "Un tuffo nella storia". Viaggio in pullman. Tel.: 011/00.34858 - 37043, lunedì, mercoledì e venerdì 9/12.



#### EX DIPENDENTI TEKSID

##### TROFEO DI BOCCE

**25 settembre:** gara di bocce Trofeo Ugaf. Tel.: 011/253891, martedì e giovedì 15/17.30.

FOTOLIA

FOTOLIA

# Viaggi da Nord a Sud Egitto o capitali

FOTOLIA

Tra i tanti viaggi organizzati dalla Commissione Turismo ci sono anche due chicche che vale la pena tener presenti prima di organizzare le vacanze. Una riguarda l'Egitto dove non è proposto il solito Mar Rosso, ma il Mediterraneo. Una vacanza a Marsa Matrouh, in un villaggio turistico. La costa, da queste parti, è una delle più belle del paese: mare cristallino lambito da sette chilometri di sabbia fine e bianca. Il soggiorno dura una settimana, dal 14 al 21 settembre, e prevede l'aereo da Malpensa e il trattamento all inclusive nel villaggio.

Le capitali del Nord non sono meno affascinanti: architetture rigorose, con molti cedimenti alla fantasia e paesaggi rispettati nonostante l'avanzata della

**LE CALDE COSTE  
MEDITERRANEE  
O I POETICI  
SCORCI DELLE  
CITTÀ PIÙ  
IMPORTANTI  
DI SVEZIA,  
NORVEGIA  
E DANIMARCA  
PROPOSTI DALLA  
COMMISSIONE  
TURISMO**



FOTOLIA

modernità. In otto giorni si vedranno Stoccolma, Copenhagen, Oslo accompagnati da una guida che parla italiano. A differenza della vacanza precedente, tutta dedicata a relax e natura, il viaggio nelle capitali è un mix di natura, con gite tra i fiordi e tanta cultura: musei, castelli, ma anche parchi e negozi. L'appuntamento è dal 20 al 28 agosto.

## Presentazione candidature

I soci che intendono candidarsi per il triennio 2011 - 2013 devono recarsi presso la propria sede di riferimento per compilare la scheda di adesione. Qui sotto riportiamo le informazioni relative alle sedi dei Gruppi: territoriale di Nichelino, Direzione Commerciale Area Torino, territoriale di Poirino, Direzione produzione presse dello stabilimento di Villastellone e FGA stabilimento di Pomigliano d'Arco.

**Sede territoriale di Nichelino:** presso il circolo anziani "N. Grosa", via Galimberti, 3, Nichelino. Giovedì 14.30/16.30. Il termine è il 29 luglio 2010.

**Gruppo Direzione Commerciale Area Torino:** corso Settembrini 215. Il termine è il 15 settembre 2010.

Per ulteriori informazioni telefonare allo 011/00.31861, lunedì, martedì e mercoledì 14.30/17.30.

**Sede Territoriale di Poirino:** via Indipendenza 48, Poirino. Il termine è il 30 settembre 2010.

**Direzione Produzione Presse Stab. Villastellone:** corso Savona, 45, Villastellone. Il termine è il 30 settembre 2010. Per ulteriori informazioni telefonare allo 011/9691229, giovedì 14.30/16.

**F.G.A. Stab. Pomigliano d'Arco:** sede Ugaf presso Gruppo Fiat Group Automobiles stab. Pomigliano d'Arco, via ex Aeroporto, Pomigliano d'Arco. Il termine è il 30 ottobre 2010. Per ulteriori informazioni telefonare allo 081/19692802, lunedì e giovedì 11/15.

## RINNOVO CARICHE



### Ex Teksid di Avigliana

**Presidente Delegato:** BRUNATTI Doriano

**Vicepresidente delegato:** ROCCI Federico

**Vicepresidente delegato:** POGNANT Armando

**Segretario:** ALOTTO Maria

**Consigliere:** BUGNONE Marco

**Consigliere:** CALLIERO Aldo

**Consigliere:** CANTORE Franco

**Consigliere:** FALLORNI Antonio

**Consigliere:** GIRODO Aldo

**Consigliere:** GROSSO Ezio

**Consigliere:** ROSA CLOT Alberto

**Revisore dei conti:** BRAVI Mirca

**Revisore dei conti:** FOLCO Giorgio

**Revisore dei conti:** NICOLOSO Marco



### Magneti Marelli stab. Venaria

**Presidente Delegato:** LEONI Adriano

**Vicepresidente delegato:** ODDO Giuseppe

**Segretario:** PIAZZA Salvatore

**Consigliere:** BILLÒ Daniela

**Consigliere:** CHIADÒ Carla

**Consigliere:** CUSANNO Biagio

**Consigliere:** ERBÌ Tomasino

**Consigliere:** GRASSONE Giorgio

**Consigliere:** ROLLO Giuseppe

**Revisore dei conti:** LEONE Annamaria

**Revisore dei conti:** FERRONI Maurizio

**Revisore dei conti:** SPERANDIO Marino

## Chiusura estiva degli uffici Ugaf



È tempo di ferie e anche gli uffici dell'Ugaf vanno in vacanza. La sede centrale, in via Giacosa 38, a Torino, chiuderà dal 26 luglio al 3 settembre. L'apertura al pubblico, invece, è prevista il 6 settembre. Intanto, buone vacanze a tutti!

# Bambini **disorientati**

ANTONELLA FIORENTINO, PSICOLOGA E PSICOTERAPEUTA \*

**I diversi orientamenti psicoterapeutici concordano nel ritenere l'esperienza affettiva e relazionale vissuta durante l'infanzia e la fanciullezza, il fattore determinante per la salute mentale.** Sulla base delle prime relazioni interpersonali e degli scambi affettivi, il bambino costruisce quelle immagini di sé, dell'altro e delle relazioni che hanno un impatto cruciale sulle successive esperienze di vita.

Numerosi studi evidenziano, in ogni cucciolo d'uomo, la tendenza innata a realizzare le proprie potenzialità: appena nato si dirige al capezzolo della madre "sapendo" di trovarvi contatto, calore e cibo. Da subito manifesta desideri intensi, curiosità e un profondo amore per la vita. Ha dentro di sé una potente forza che lo spinge verso lo sviluppo, la maturità, l'indipendenza. Ma come una pianta ha bisogno di acqua, sole e buon terriccio per sviluppare al massimo le sue potenzialità, così l'essere umano necessita di un "terreno fertile" per la sua crescita. Un terreno in grado di dispensare amore, tempo, sicurezza, senso di appartenenza: la prova di essere considerato come persona che ha valore.

L'attuale realtà sociale ha poco a che fare con questo "terreno fertile". Oggi predominano narcisismo e individualismo, e anche il figlio deve soddisfare il bisogno del genitore di affermare se stesso e ve-



**CRESCERE  
E AFFERMARSI.  
È IL DURO  
LAVORO DEI  
BIMBI. I NONNI,  
E IN CERTI CASI  
GLI PSICOLOGI,  
POSSONO  
AIUTARLI  
ATTRAVERSO  
IL GIOCO  
A DIVENTARE  
ADULTI SERENI**

dere realizzati i sui sogni. Il paragone tra il bambino sognato e immaginato, sempre "bello, intelligente e buono" e quello reale, che invece nasce con i capelli più scuri o gli occhi più piccoli, che si agita e non dorme, è spesso abissale. E dall'incapacità di amare e accettare i figli così come sono scaturiscono amarezze, rabbia, lotte e conflitti che rischiano di far soccombere i bambini. Il messaggio che arriva loro è "tu così come sei non vai bene, se vuoi essere amato devi cambiare"... e chissà che fatica e delusione non poter essere se stessi!

La vita frenetica costringe genitori e figli a muoversi a una velocità sconcertante tra casa, lavoro, scuola, piscina, palestra. Ma per i bambini il mondo è un posto grande e hanno bisogno di tempo per osservarlo e conoscerlo. Quante volte, poi, la fretta scatena l'impazienza di adulti che non lasciano fare ai piccoli certe cose perché "ci mettono un secolo", creando così ai

bimbi tensioni e frustrazioni. Il messaggio sembra essere "cresci in fretta... essere bambini è tempo perso". Ma per loro il tempo è fondamentale per osservare, provare, giocare, immaginare. Il gioco, per esempio, crea contatto, vicinanza e calore e quando riesce a coinvolgere anche gli adulti, la sua gioia è piena. Ma quanti adulti riescono a trovare il tempo per farlo? Fortunatamente, ci sono i nonni. Con la loro pazienza sono in grado di inviare il messaggio "tu sei importante" e infondere quel senso di sicurezza e accettazione che insegnerà ai bambini ad affrontare i compiti della vita.

Sempre più spesso, però, bimbi definiti "problematici" arrivano nel contesto terapeutico. Bambini aggressivi, che disturbano, fanno i capricci, infastidiscono gli altri, che persistono in comportamenti infantili (non riescono a leggere, fanno pipì a letto); bambini che hanno incubi, tic, o non mangiano; chiusi nel loro mondo interiore, isolati, che sognano ad occhi aperti (e visto che non creano disturbo generalmente non vengono indirizzati in terapia). Al di là delle etichette diagnostiche, questi sono bambini tristi e infelici, che stanno lot-

### **L'amore ricevuto da bambini crea adulti sereni**

tando per trovare un posto adeguato nel mondo. Hanno problemi e non sanno come risolverli; cercano di allentare le tensioni manifestando comportamenti "problematici", ma forse stanno esprimendo il bisogno di essere riconosciuti come persone che hanno un valore.

Nel lavoro con questi piccoli clienti utilizzo il metodo della play therapy. È un approccio che utilizza i mezzi naturali di auto-espressione del bambino: il gioco, il disegno, le favole attraverso i quali il piccolo ricostruisce la realtà ad una dimensione ridotta (la sua) e la rende più affrontabile.

Cerco di entrare in punta di piedi nel delicato mondo del bambino, col desiderio sincero di conoscere chi ho di fronte, senza pregiudizi o etichette che non lasciano spazio al vero incontro. Lo considero una persona con i suoi problemi e con una sua dignità e attraverso il gioco lo aiuto a comprendere se stesso, a liberarsi dalle tensioni e dalle frustrazioni, a realizzare le forze che dentro di lui lottano per la crescita, la maturità, l'auto-realizzazione.

Non considero l'ora di terapia né un momento ricreativo né didattico: semplicemente il momento del bambino.



**Il rapporto tra nonni e nipoti è uno dei più stretti che si possano instaurare nel corso della vita**

*\*Libera professionista e collaboratrice del servizio di aiuto psicologico e psichiatrico della Asl di Torino (tel. 3471666052).*



# 100 CORSI SERALI UNIVERSITÀ



Anno Accademico  
2010/2011

TUTTI I CORSI  
PER TUTTO L'ANNO  
ACCADEMICO

€120  
TUTTO  
COMPRESO

FONDAZIONE®  
UNIVERSITÀ  
POPOLARE  
DI TORINO

“una mole di cultura”

Sede dei corsi:  
Facoltà di Matematica e Scienze  
Palazzo Campana  
Via Carlo Alberto 8

Segreteria generale:  
Via Principe Amedeo 12  
Tel. e Fax : 011.812.78.79

Sito:  
[www.unipo torino.it](http://www.unipo torino.it)

E-mail:  
[info@unipo torino.it](mailto:info@unipo torino.it)

## LE ISCRIZIONI INIZIANO IL 3 GIUGNO 2010

Arabo • Cinese • Ebraico • Francese • Giapponese • Greco Antico • Inglese • Pet (*corso a numero chiuso*) • First Certificate (*corso a numero chiuso*) • Lingua e Letteratura Italiana • Lingua e Letteratura Latina • Piemontese • Portoghese-Brasiliano • Russo • Spagnolo • Tedesco • Alfabetizzazione informatica • Antropologia culturale • Archeologia • Ascoltare un'altra voce • Astronomia • Bridge • Capire la musica • Ciclo della famiglia • Comunicazione nei gruppi • Comunicazione non verbale e Mimo • Crociate • *...conviene iscriversi!* • Curar mangiando • Egittologia • Filosofia ed Etica della Scienza • Fotografia • Giardinaggio in città • Giornalismo • Grafologia • Introduzione all'economia • Investigazione e informazione • Letture dantesche • Noi e gli animali • Nozioni di primo soccorso e consigli in ambito sanitario • Platone superstar • Protagonisti del jazz • Psicologia criminale e investigativa • Scacchi • Scuola di teatro (*corso a numero chiuso*) • Storia dell'arte • Storia della magia • Storia e critica del cinema • Storia e curiosità dello sport • Storia e Storie dell'Italia • Viaggio nella filosofia • Vino e Formaggio